

FLAG GRANT 2017

**DIGITAL REPOSITORIES OF AUTHENTIC RESOURCES FOR
THE STUDY OF LATIN AND ANCIENT GREEK GRAMMAR**

INTEGRATION OF LANGUAGE AND CULTURE

- ▶ Classical language pedagogy often separates the study of grammar and culture more than is ideal.
- ▶ Authentic materials can illustrate grammar, but also engage with ancient history and culture.



Didrachm. ca. 225-212 BCE. Harvard Art Museums 1.1965.80

VARIETY OF MATERIALS

- ▶ Inscriptions
- ▶ Coins
- ▶ Graffiti
- ▶ Mosaics
- ▶ Manuscripts
- ▶ Literature



VARIETY OF EXPERIENCES

- ▶ Women
- ▶ Slaves
- ▶ Freedpeople
- ▶ Gladiators
- ▶ Tradespeople



ACROSS TIME AND SPACE

- ▶ Post-classical
- ▶ Provincial
- ▶ Reception of the Classics



French or Franco-Flemish. ca. 1480-83. Museum of Fine Arts, Boston.
26.54

PLATFORM

EXTENSIBLE

WELL-ESTABLISHED



WORDPRESS

FAMILIAR

ADMINISTERED

FLEXIBLE

RESPONSIVE

You are here: *Home*

Welcome

What

This site is intended to help teachers find pieces of classical or medieval Latin that illustrate particular grammatical constructions. Texts are drawn from objects (e.g. coins, inscriptions), as well as literary sources.

How

Please use the Categories and Tags to help find relevant texts.

- Categories and sub-categories refer to grammar (morphology and syntax).
- Tags to other organizational principles, such as textbook chapter, cultural theme, or medium.
- Related posts below each entry allow for less structured browsing.

List of results present an excerpt from each entry; click the entry title to read it in full.

Who

The site is a work in progress (begun in May 2016), but if you have comments or suggestions please get in touch.

Name (required)

Email (required)

Website

Search

Categories

- **Ablative** (7)
 - **Abl absolute** (3)
 - **Abl of comparison** (2)
 - **Abl of degree of difference** (1)
 - **Abl of description** (1)
- **Accusative** (4)
 - **Acc duration** (2)
 - **Acc extent** (2)
- **Adjectives** (11)
 - **3rd decl adj** (2)
 - **Adj agreement** (3)
 - **Comparative adj** (4)
 - **Possessive** (2)
 - **Superlative adj** (2)
- **Correlatives** (2)
- **Dative** (7)
 - **Dat of purpose** (1)
 - **Dative with adj** (3)
 - **Double dative** (1)
- **Dum** (1)
 - **Dum with indicative** (1)
- **Infinitive** (6)
 - **Complementary** (2)
 - **Indirect statement** (1)
 - **Infinitive as neuter noun** (1)

Categories

- Ablative (7)
 - Abl absolute (3)
 - Abl of comparison (2)
 - Abl of degree of difference (1)
 - Abl of description (1)
- Accusative (4)
 - Acc duration (2)
 - Acc extent (2)
- Adjectives (11)
 - 3rd decl adj (2)
 - Adj agreement (3)
 - Comparative adj (4)
 - Possessive (2)
 - Superlative adj (2)
- Correlatives (2)
- Dative (7)
 - Dat of purpose (1)
 - Dative with adj (3)
 - Double dative (1)

HOW TO FIND TEXTS

- ▶ Search
- ▶ Categories
- ▶ Tags
- ▶ Related posts

CATEGORIES

- ▶ Multiple, hierarchical
 - ▶ e.g. "absolute" & "comparison" both under "Ablative"
- ▶ Morphological
 - ▶ e.g. verb tenses
- ▶ Syntactical
 - ▶ e.g. uses of the infinitive

Coins of conquest

Published by [ivyjl](#) on January 6, 2017 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Copper sestertius of Vespasian. AD 71. © The Trustees of the British Museum. R.10657

Posted in [Abl absolute](#), [Participles](#) | Tagged [coins](#), [Shelmerdine17](#)

RIB 730: Restored bathhouse

Published by [ivyjl](#) on January 5, 2017 | [1 Response](#) | [Edit](#)

Deae Fortūnae.

Virus Lupus, legātus Augustī prō praetōre,
balineum vi ignis exustum cohorti I Thracum restituit
cūrante Valeriō Frontōne, praefectō equitum ālae Vettōnum.

Posted in [Abl absolute](#), [Participles](#) | Tagged [Shelmerdine17](#)

Temple of Saturn

Published by [ivyjl](#) on January 5, 2017 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Senatus populusque Romanus incendio consumptum restituit.

Posted in [Participles](#) | Tagged [Shelmerdine17](#)

Catullus 9

Published by [ivyjl](#) on October 18, 2016 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Verani, omnibus e meis amicis
antestans mihi milibus trecentis,
venistine domum ad tuos Penates
fratresque unanimos anumque matrem?

Posted in [Abl of comparison](#), [Comparative adj](#), [Participles](#) | Tagged [Shelmerdine18](#), [Shelmerdine21](#)

Coins of conquest

Published by [ivyjl](#) on January 6, 2017 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Copper sestertius of Vespasian. AD 71. © The Trustees of the British Museum. R.10657

Posted in [Abl absolute, Participles](#) Tagged [coins](#), [Shelmerdine17](#)

RIB 730: Restored bathhouse

Published by [ivyjl](#) on January 5, 2017 | [1 Response](#) | [Edit](#)

Deae Fortūnae.

Virius Lupus, legātus Augustī prō praetōre,
balineum vi ignis exustum cohorti I Thracum restituit
cūrante Valeriō Frontōne, praefectō equitum ālae Vettōnum.

Posted in [Abl absolute, Participles](#) Tagged [Shelmerdine17](#)

Temple of Saturn

Published by [ivyjl](#) on January 5, 2017 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Senatus populusque Romanus incendio consumptum restituit.

Posted in [Participles](#) Tagged [Shelmerdine17](#)

Catullus 9

Published by [ivyjl](#) on October 18, 2016 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Verani, omnibus e meis amicis
antestans mihi milibus trecentis,
venistine domum ad tuos Penates
fratresque unanimos anumque matrem?

Posted in [Abl of comparison, Comparative adj, Participles](#) Tagged [Shelmerdine18](#),
[Shelmerdine21](#)

TAGS

- ▶ Multiple tags possible
- ▶ Media
 - ▶ e.g. coins
- ▶ Themes
 - ▶ e.g. pets
- ▶ Textbooks

Exempla antiqua

Classical and Medieval Latin examples

You are here: [Home](#) ~ [pets](#)

pets



Helena epitaph

Published by [ivyjl](#) on March 1, 2016 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Helena alumnae animae incomparabili et benemerenti

Posted in [3rd decl adi](#), [Adi agreement](#), [Adjectives](#), [Dative](#) Tagged [funerary](#), [pets](#), [Shelmerdine10](#), [Wheelock16](#)

Martial 1.109 Issa

Published by [ivyjl](#) on March 1, 2016 | [Leave a response](#) | [Edit](#)

Issa est passere nequior Catulli, / Issa est purior osculo columbae, / Issa est blandior omnibus puellis, / Issa est carior Indicis lapillis, / Issa est deliciae catella Publi.

Posted in [Abl of comparison](#), [Comparative adj](#), [Indirect statement](#) Tagged [pets](#), [Shelmerdine21](#)

RELATED ENTRIES

<http://www.getty.edu/art/collection/objects/6727/unknown-maker-grave-stele-for-helena-roman-150-200/>

See also: Online Companion to The Worlds of Roman Women <http://www2.cnr.edu/home/araia/helena.html>

Related

[Familia gladiatoria pugnabit](#)

September 20, 2016

In "Fut act indic"

[Balnea vina Venus](#)

August 17, 2016

In "3rd decl"

[3rd decl nouns with 1st/2nd decl adj](#)

January 5, 2017

In "3rd decl"

Posted in [3rd decl adj](#), [Adj agreement](#), [Adjectives](#), [Dative](#)

Tagged [funerary](#), [pets](#), [Shelmerdine10](#), [Wheelock16](#)

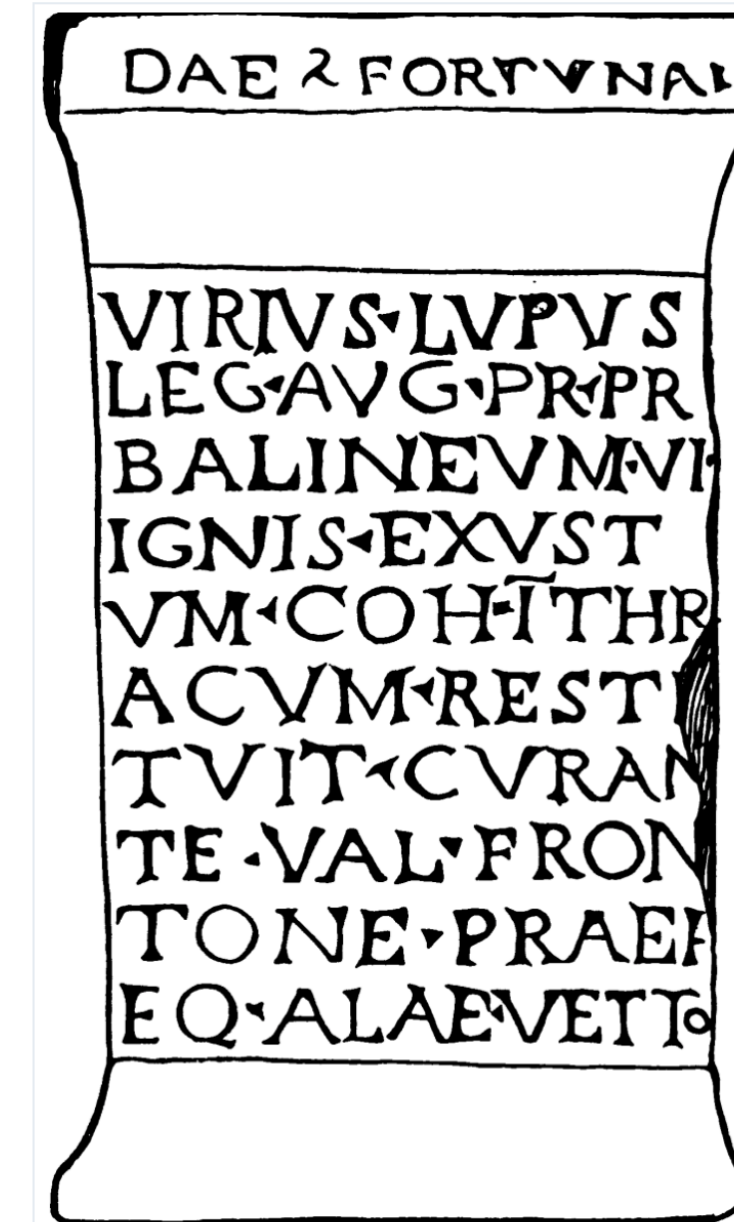
EXAMPLE OF ENTRY

- ▶ Image
- ▶ Source
- ▶ Line-by-line transcription
- ▶ Spelling issues
- ▶ Abbreviations
- ▶ Normalized transcription

You are here: [Home](#) ~ [2017](#) ~ [January](#) ~ [05](#) ~ [RIB 730: Restored bathhouse](#)

RIB 730: Restored bathhouse

Published by [ivyjl](#) on January 5, 2017 | [1 Response](#) | [Edit](#)



Stone Altar. AD 197–198. Museum of Archaeology and Anthropology. D 1970.3

D(e)ae Fortūnae
 Virius Lupus
 leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)
 balineum vi
 ignis exust-
 um coh(orti) I Thr-
 acum resti-
 tuit curan-
 te Val(erio) Fron-
 tone praef(ecto)
 eq(uitum) alae Vetto(num)

Deae Fortūnae.
 Virius Lupus, lēgātus Augustī prō praetōre,
 balineum vī ignis exustum cohortī I Thrācum restituit
 cūrante Valeriō Frontōne, praefectō equitum ālae Vettōnum.

Search

Categories

- Ablative (7)
 - Abl absolute (3)
 - Abl of comparison (2)
 - Abl of degree of difference (1)
 - Abl of description (1)
- Accusative (4)
 - Acc duration (2)
 - Acc extent (2)
- Adjectives (11)
 - 3rd decl adj (2)
 - Adj agreement (3)
 - Comparative adj (4)
 - Possessive (2)
 - Superlative adj (2)
- Correlatives (2)
- Dative (7)
 - Dat of purpose (1)
 - Dative with adj (3)
 - Double dative (1)
- Dum (1)
 - Dum with indicative (1)
- Infinitive (6)
 - Complementary (2)
 - Indirect statement (1)
 - Infinitive as neuter noun (1)
 - Perf act inf (1)
 - Pres pass inf (1)
- Nominative (2)
- Nouns (4)
 - 3rd decl (4)
- Numbers (2)
- Participles (7)
 - Perf pass ppl (3)
 - Pres act ppl (1)
- Predicate (1)
- Pronouns (11)
 - Intensive (1)
 - Ipse (1)
 - Personal (1)
 - Reflexive (3)
 - Relative (6)



ivyjl

February 27, 2017 at 12:36 pm | [Permalink](#) | [Edit](#) | [Reply](#)

Attached is a handout version glossed for Shelmerdine 17.

Attachment **17-Bathhouse.pdf**

Meta

- [Site Admin](#)
- [Log out](#)
- [Entries RSS](#)
- [Comments RSS](#)
- [WordPress.org](#)

Please comment constructively.

Leave a Reply

Logged in as [ivyjl](#). [Log out](#) »

Upload attachment (Allowed file types: [jpg](#), [gif](#), [png](#), [pdf](#), [docx](#), [pptx](#), [mp3](#), [m4a](#), [mp4](#), [m4v](#), [mov](#),
maximum file size: **2MB**.)

no file selected

Comment

Notify me of follow-up comments by email.

Notify me of new posts by email.

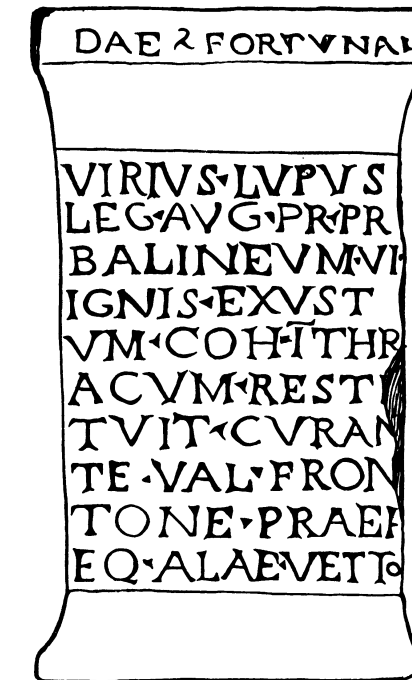
COMMENTING AND CONTRIBUTING

- ▶ **Optional comment approval**
- ▶ **Spam filtering**
- ▶ **Plugin allows attachments of specified file types**

EXAMPLE OF USER CONTRIBUTION

- ▶ Image and transcriptions from entry
- ▶ Customized glosses
- ▶ Notes
 - ▶ Linguistic
 - ▶ Cultural

RIB 730



D(e)ae Fortunae
 Virius Lupus
 leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)
 balineum vi
 ignis exust-
 um coh(orti) I Thr-
 acum resti-
 tuit curan-
 te Val(erio) Fron-
 tone praef(ecto)
 eq(uitum) alae Vetto(num)

Deae Fortūnae.

Virius Lupus, lēgātus Augustī prō praetōre,

praetor, praetōris, m. *praetor* (see below)

balineum vī ignis exūstum cohortī I Thrācum restituit,

balineum, balineī, n. bathhouse	vīs, vīs, f. by the force	exūrō, exūrere, exussī, exūstus to burn up/down	cohors, cohortis, f. Thrax, Thrācis, m. Thracian	restituō, restituere, restitū, restitūtum to restore
---------------------------------------	---------------------------------	---	--	--

cūrante Valeriō Frontōne, praefectō equitum ālae Vettōnum.

praefectus, praefectī, m. commander	eques, equitis, m. cavalryman	āla, ālae, f. wing	Vettōnēs, Vettōnum, m. pl. Vettonians
---	-------------------------------------	--------------------------	---

Deae Fortūnae.

Virius Lupus, lēgātus Augustī prō praetōre,

balineum vī ignis exūstum cohortī I Thrācum restituit,

cūrante Valeriō Frontōne, praefectō equitum ālae Vettōnum.

Notes:

- A stone altar found in England, dated AD 197–198.
- A *legatus Augusti pro praetore* governed an imperial province.
- An *ala* can be a literal wing, but may also refer to the wing of an army, particularly the cavalry. Hence *alae* alone would be essentially synonymous with *equitum alae*.
- The Vettonians inhabited Lusitania, in western Iberia.

EXAMPLE OF USER CONTRIBUTION

- ▶ Adapted literary text
- ▶ Customized vocabulary
- ▶ Added culturally authentic image

Martial 1.109 (adapted and abridged)

Issa est passere improbior Catullī,
 Issa est pūrior ōsculō columbae,
 Issa est blandior omnibus puellīs,
 Issa est cārīor Indicīs lapillīs,
 Issa est dēliciae, catella Pūblī.
 hanc tū, sī queritur, loquī putābis;
 sentit trīstitiamque gaudiumque.
 collō nīxa cubat capitque somnōs.
 ignōrat Venerem; nec invenimus
 dignum tam tenerā virum puellā.



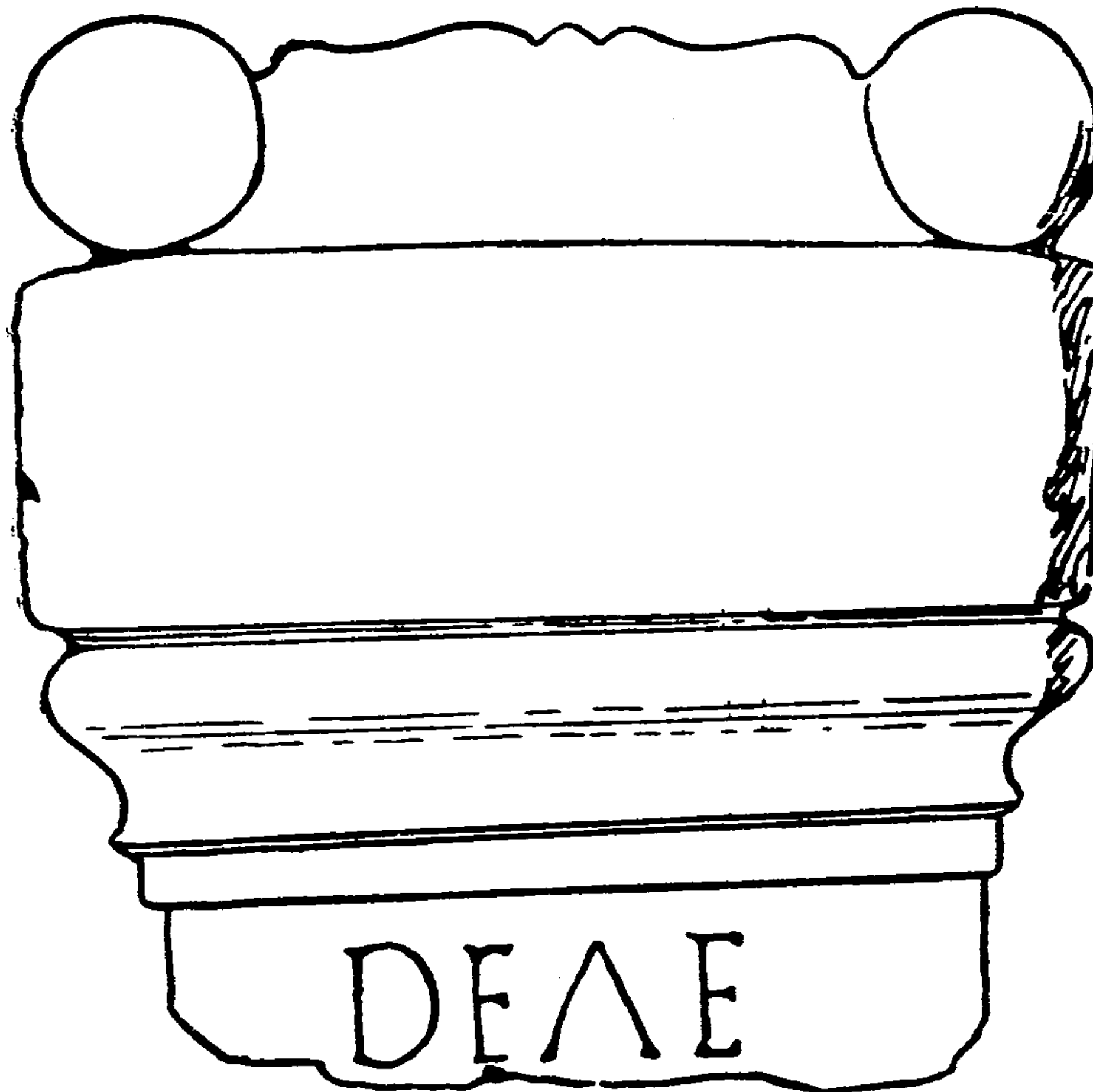
Roman bronze statuette. 2nd–3rd century AD.
 H. 3 3/8 in. (8.6 cm). Metropolitan Museum of
 Art. 62.10.3. Edith Perry Chapman Fund, 1962.

Vocabulary:

passer, passeris, m.	sparrow
improbus, improba, improbum	naughty
pūrus, pūra, pūrum	pure
ōsculum, ōsculī, n.	kiss
columba, columbae, f.	dove
blandus, blanda, blandum	alluring, charming
lapillum, lapillī, n.	small stone, pebble
dēliciae, dēliciārum, f. pl.	darling, delight
catella, catellae, f.	(female) puppy
queror, querī, questus sum	to complain, whine
collum, collī, n.	neck
nītor, nītī, nīxus sum (or nīsus sum)	to lean on, rest on (+ abl.)
cubō, cubāre	to lie (down), recline
somnus, somnī, m.	sleep
ignōrō, ignōrāre	not to know, to be ignorant of
tener, tenera, tenerum	delicate

	First fem. (masc.)	Second masc.	Second masc.	Second masc.	Second neuter
Nominative singular (subject)	puella	amīcus	vir	ager	dōnum
Genitive singular	puell ae	amīc ī	<u>vir</u> ī	<u>agr</u> ī	dōn ī
Dative singular	puell ae	amīc ō	<u>vir</u> ō	<u>agr</u> ō	dōn ō

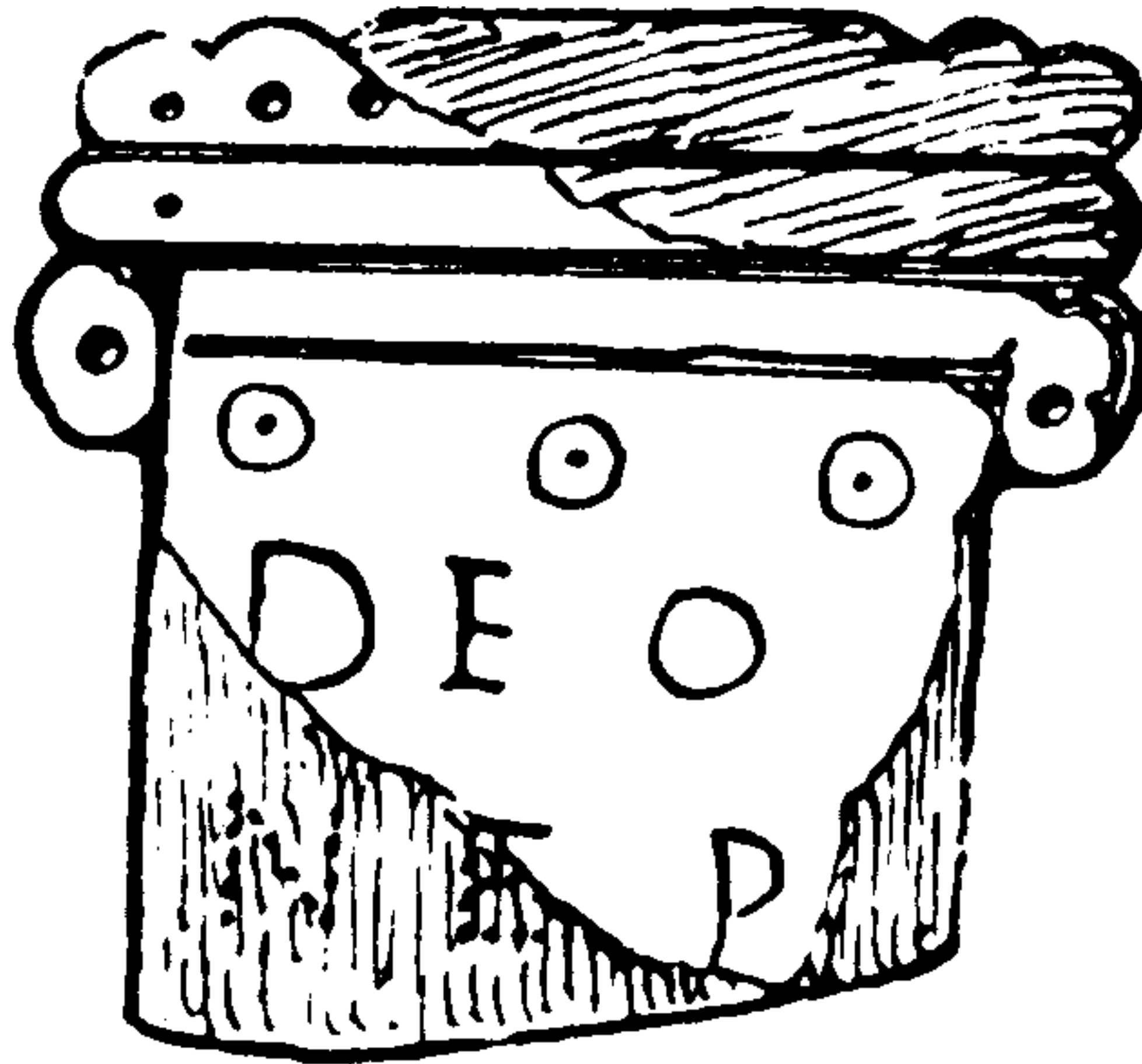
dea, deae, f. goddess



DEAE

deae

Neptūnus, Neptūnī, m. Neptune



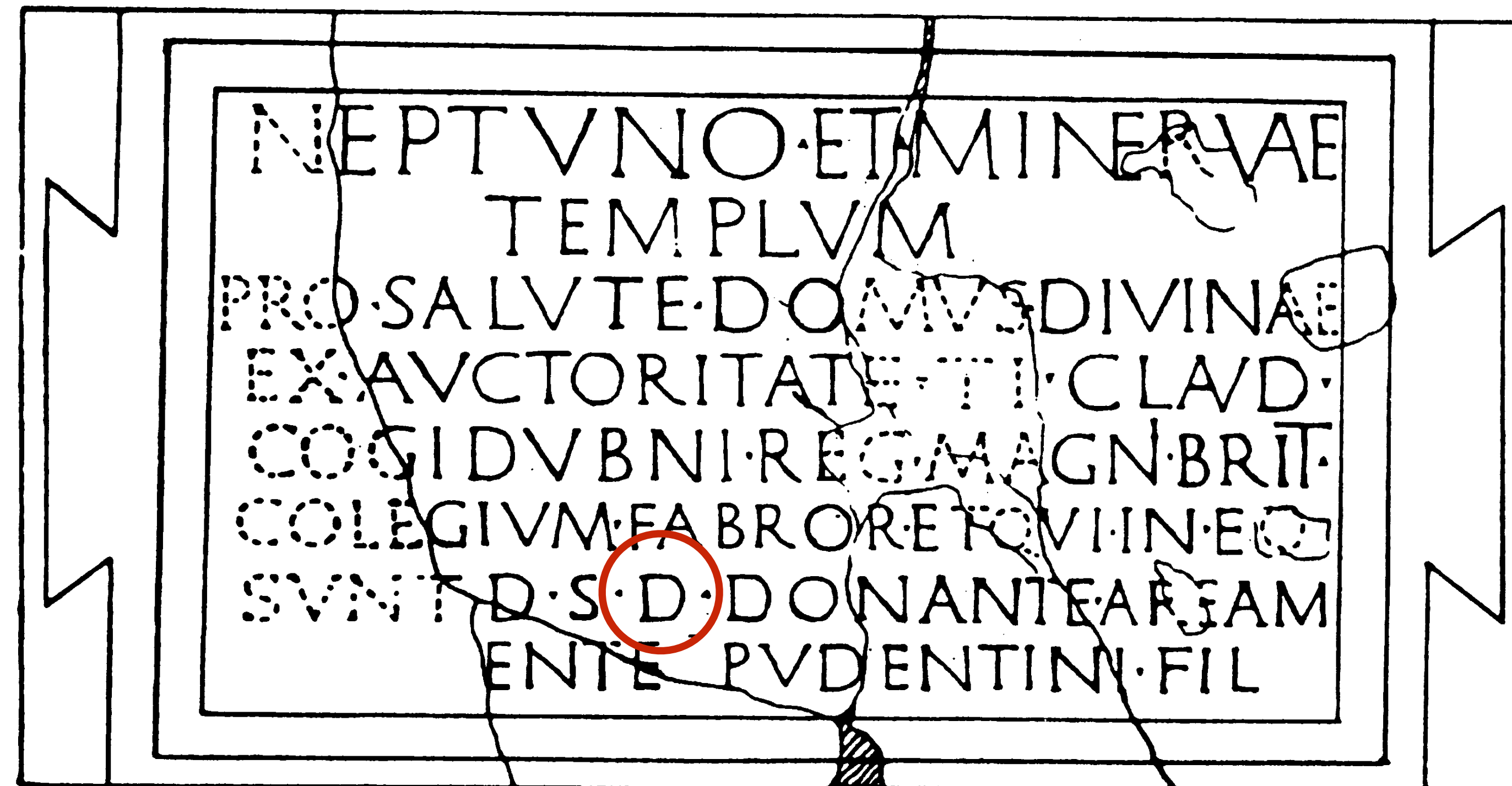
DEO

[N]EP

deō

[N]ep[tūnō]

	First fem. (masc.)	Second masc.	Second masc.	Second masc.	Second neuter
Nominative singular (subject)	puella	amīcus	vir	ager	dōnum
Genitive singular	puell ae	amīc ī	<u>vir</u> ī	<u>agr</u> ī	dōn ī
Dative singular	puell ae	amīc ō	<u>vir</u> ō	<u>agr</u> ō	dōn ō



NEPTVNO ET MINERVAE
TEMPLVM

[N]eptūnō et Minervae
templum



**SIGNIS
RECEPTIS**

signīs receptīs

Cum

Postquam

Quod

signa recepta sunt/

erant



OB CIVIS
SERVATOS

servō, servāre,
servāvī, **servātus**

ob cīvīs
servātōs

cīvibus
servātīs

Quod cīvēs servātī sunt

servō, servāre, servāvī, servātus



cīvibus
servātīs

servō, servāre, servāvī, **servātus**

THE USE OF DIFFERENT HISTORICAL DOCUMENTS TO USE FOR TRANSLATION WAS FUN AND ENGAGING.

Fall 2016 Q evaluation

IVY LIVINGSTON

**DIGITAL REPOSITORIES OF AUTHENTIC RESOURCES FOR
THE STUDY OF LATIN AND ANCIENT GREEK GRAMMAR**